

Een smeekbede die aanzet tot compassie

Het gebed voor de snelle wedergeboorte van
Khenchen Sherab Gyaltzen Amipa Rinpoche



mig-mé thug-jé gyu-mé nang-nyen-la
tsé-wa chen-pö tsen-sol sa-kya-pa
sé-ché nying-ü pad-mö tser-shuk-né
sol-dep dung-wé yang-dir gong-su-sol

Als een magische weerspiegeling van compassie zonder terughoudendheid staat u, Sakyapa, bekend als de grootse Liefhebbende, verblijvend op een lotus te midden van uw spirituele kinderen. Heb alstublieft aandacht voor de trieste melodie van deze oprechte smeekbede.

tsül-né thö-sam gom-pé chu-tso lé
tam-pé she-rab dap-gya shé-pé tser
lung-tog drang-tsi gyal-tsen cher to-wé
shé-nyen pé-kar wang-por sol-wa-dep

Op de volledig opengebloeide lotus van uw *wijsheid (Sherab)*, opgegroeid in de wateren van perfect gedrag, luisteren, contemplatie en meditatie, heft u hoog de *banier (Gyaltzen)* van de nectar van geschriften en realisaties.

Tot u bidden wij, verheven witte lotus, onze spirituele vriend.

mang-thö dul-dzin chen-po si-pé mik
phen-dang dé-wé ö-nang kyé-shin-par
lo-bur shi-wé ying-su shek-gyur-na
nup-chok lop-bü tsok-nam su-la-ré

Buitengewone bewaarder van de vinaya, zo zeer geleerd,
u bent een zon die licht van verdiensten en geluk uitstraalt.
Nu u plotseling naar de dimensie van perfecte vrede vertrokken bent,
op wie zullen uw Westerse leerlingen hun hoop vestigen?

dé-chir ngön-gyi thug-kyé ji-shin-du
dang-pé tso-la da-wé nang-nyen-shin
yang-si trul-dral zhön-nu nyur-jön-né
kal-den yi-kyi ga-tön pel-gyur-chik

Daarom, in overeenstemming met het grootse besluit dat u in het verleden nam,
als de weerspiegeling van de maan op een rustig en helder meer,
keer snel terug in de jeugdige vorm van een onmiskenbare wedergeboorte,
grote vreugde brengend aan hen die fortuinlijk zijn gezegend.

kyap-né kön-chok sum-gyi jin-lap-dang
chö-nyi ten-drel lu-wa mé-pé-tu
dé-den lop-bü lhag-sam dag-top-kyi
sol-tap mön-pé dön-kün drup-gyur-chik

Door de zegening van de drie Juwelen, onze toevlucht,
door de feilloze kracht van de waarheid van afhankelijk oprijzen,
en de kracht van het zuiver streven van uw trouwe leerlingen,
moge deze smeekbede volkomen worden verwerkelijkt.